



Amtsblatt
des Stadtteils
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Hochdorf aktuell

Nr. 1/2
25. Jahrgang

Freitag, den 11. Januar 2019

Seniorenachmittag an Dreikönig - Danke

Auch dieses Jahr folgten wieder mehr als 100 Senioren der Einladung zum Seniorenachmittag/-abend, um bei Kaffee und Kuchen, frischer Chormusik, einem opulenten Nachtessen und einer Bilderschau das neue Jahr zu begrüßen.

Dazu braucht es viele Hände, angefangen bei den Ortschaftsräten/-rätinnen und ihren Partnern/-innen, die nicht nur Kuchen gespendet haben, sondern auch unsere Senioren vor/ hinter der Theke in der Küche liebevoll umsorgt haben. Ganz herzlichen Dank.

Ein besonderer Dank gilt Hardy Jobst für die Bilderschau, bei der wir dieses Jahr auch die nicht im Hochdorf-PLUS-Kalender veröffentlichten historischen Bilder aus Hochdorf und Benzhausen gezeigt haben.

Für viele Senioren/-innen ist der Höhepunkt des Seniorenachmittags sicher das Quiz mit den vielen tollen Preisen. Jahr für Jahr werden uns diese Preise von verschiedenen Betrieben, Organisationen und Einzelpersonen gespendet. Dafür einen ganz herzlichen Dank an den **Angelsportverein, die Apotheke am Dorfbrunnen, die Beschicker unseres Wochenmarkt (freitagnachmittags Högebrunnenplatz)- Brutscher (Benzhausen), Ducza, Fernando und Scherer, Campingplatz Tunisee GmbH, Cappuccino Thomas Metzger, Elektrotechnik Uwe Kniep, Edeka Barwig, Friseursalon Brillante Köpfe, Friseurstüble Doll, Ölhandel Fus, Gaby Hilbich-Bührle Kosmetikstudio, Gardinen- und Raumausstattung Mehler, Gärtnerei Kremp, Gasthaus Sonne, Imkerei Retlich, Kuper Werkzeuge, Schreinerei Markus Metzger, Mathis Sonnenschutz/Rolladenbau, Metzgerei Faller, Metzgerei Selb, Getränke Mittag, Schüber Ingenieure GmbH, Solar u. Elektro Thomas Unmüßig, Veesser Hausmeisterdienst, Gasthaus Willibald, WVD Wohnmobile.**

Solche Spenden sind keineswegs selbstverständlich. Umso schöner ist es zu sehen, dass es einen Stamm gibt, der ohne Wenn und Aber ihre Wertschätzung für den Ort bzw. hier für unsere Senioren/-innen zum Ausdruck bringt. Und nicht nur das, einige von ihnen melden sich sogar von sich aus schon frühzeitig und bringen die Sachen ins Rathaus. Einfach toll - diese Unterstützung. Herzlichen Dank.

Dass wir uns einen solchen Senioren-Rundum-Wellness-Nachmittag/Abend überhaupt leisten können, verdanken wir Michael Denzlinger, der vor 116 Jahren die Michael-Denzlinger-Stiftung gegründet hat, die dieses Ereignis finanziert. Deshalb - postum - natürlich auch einen herzlichen Dank an Michael Denzlinger.

Übrigens: Glauben Sie immer noch, dass nur Jugendliche in der Straßenbahn daddeln? An Dreikönig konnten wir eine ganze Anzahl von Senioren/-innen am Handy beobachten. Wer hätte das vor 10 Jahren gedacht?

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

ERINNERUNG:

Heute, 11. Januar um 19:00 Uhr Neujahrsempfang im Jugendhaus mit Herrn EBM von Kirchbach...



... dieses Jahr mit der amerikanischen Versteigerung des abgebildeten Originalbildes, das uns von Herrn Kobel gespendet wurde. Der Erlös ist für Hochdorf PLUS zugunsten des Högebrunnenplatzes. Das Bild zeigt eine Ansicht von Hochdorf um die Jahrhundertwende in einem schönen Holzrahmen.

Außerdem gibt es dieses Jahr eine Bilderschau mit alten Hochdorfer Ansichten, die im Kalender von Hochdorf PLUS nicht abgebildet sind.

Amerikanische Versteigerung? Hier zahlt man nur den Differenzbetrag zum vorigen Gebot, im Zweifel kann man das Bild also für 5 Euro ersteigern.

Wir freuen uns auf einen fröhlichen Abend.

Jede/jeder ist herzlich eingeladen, mit uns auf das neue Jahr anzustoßen.

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

Unfallflucht zwischen Freitag 4. und Samstag 5. Januar

Möglicherweise durch einen Anhänger, der ins Schleudern geriet, wurde ein im Seitenarm der Mooswaldstraße (in Richtung Autobahnraststätte) ordnungsgemäß geparkter grauer Peugeot massiv beschädigt. Die Polizei (Tel: 0761-882422) hat die Ermittlungen wegen Unfallflucht aufgenommen. Näheres auch im Netz unter <https://www.presseportal.de/blaulicht/pm/110970/4159616>

Fortsetzung siehe Seite 3

ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: www.freiburg.de/hochdorf

Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

Quartiersbüro Hochdorf

Monika Riedinger, Tel. 0171/ 968 2680
Hochdorfer Str. 2 (im Michael-Denzlinger-Haus/Familientreff)
qa-hochdorf@caritas-freiburg.de
Sprechzeiten: Mo 9-12 Uhr und Do 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:

<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

Öffentliche Bücherei

Benzhauser Str. 3 07665/91 24 78
buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de

Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr

in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden	
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Allgemeinärztlicher Dienst: 116117

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene
am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr
Mi, Fr 16 – 24 Uhr
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in
79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr
Freitag von 16 – 23 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075311

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum
Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr
Mittwoch 13 – 22 Uhr
Freitag 16 – 22 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:
www.lak-bw.notdienst-portal.de oder unter der Tel. 01805 002963

Samstag, 12.01.

Apothek am Gutshof, Hauptstr. 9,
Umkirch, Tel. 5 16 26

Sonntag, 13.01.

Apothek am Rathaus, Hinter den Eichen 6,
Reute, Tel. 07641 - 90 29 12

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

Impressum

Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

Hat jemand etwas bemerkt? Vielleicht hat auch jemand einen Schaden an seinem Anhänger bemerkt, der ihm/ihr vorher nicht aufgefallen ist? Bei Unklarheiten können Sie sich gerne auch an mich direkt wenden.

Übrigens und bei der Gelegenheit: Gerade auch während der Sperren in Benzhausen, aber auch sonst, wird die Straße in Richtung Autobahnraststätte als Zufahrt zur bzw. Abfahrt von der Autobahn benutzt. Das ist zwar bequem, aber schlichtweg verboten und im Falle von Kontrollen ziemlich teuer. Da dort die Sachlage sehr eindeutig ist, werden wir auch nicht, wie sonst, vorher an die Einsicht unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger appellieren, sondern direkt entsprechende Kontrollen veranlassen.

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

Eingeschränkter Service im Melde- und Ausweiswesen am 16. und 17.01.19 bei der Ortsverwaltung

Aufgrund von Urlaub und Krankheit können wir am Mittwoch und Donnerstag leider nur einen eingeschränkten Bürgerservice anbieten:

Möglich sind lediglich Beantragung von Führungszeugnissen, Personalausweisen und Reisepässen. Die Sachgebiete Standesamt, Rentenangelegenheiten, Grundbuchgeinsichtsstelle und allg. Verwaltungsangelegenheiten sind normal besetzt.

Wir bitten, dies zu entschuldigen. Ab Freitag, den 18.01., sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Batterienentsorgung

Ab sofort gibt es auf der Ortsverwaltung einen Behälter in dem Sie Batterien entsorgen können. Akkus o.ä. können direkt bei der Abfallwirtschaft abgegeben werden.

Abholung Christbäume

Am Freitag, 18. Januar 2019, sammelt die Freiburger Abfallwirtschaft (ASF) die Christbäume ein.

Die Weihnachtsbäume sollen bis 6.00 Uhr morgens abholbereit auf dem Gehweg liegen. Sie werden später gehäckselt und kompostiert, deshalb müssen die Bäume frei von Lametta und anderem Schmuck sein. Die Fahrzeuge der ASF können nur Bäume bis zu einer Länge von zwei Metern aufnehmen, längere Stämme müssen vorher gekürzt werden.

Verloren/Gefunden

Beim Seniorennachmittag in der Mooswaldhalle am 06.01.2018 sind ein kleiner schwarzer Schirm und ein Paar Wollhandschuhe liegen geblieben. Sie können zu den üblichen Öffnungszeiten der Ortsverwaltung abgeholt werden.

Verkehrsbehinderungen im Bereich der Granadaallee

Wir möchten Sie über die anstehenden Bauarbeiten für die Erschließung des neuen Fußballstadions informieren, da **ab Januar 2019 verstärkt in den Straßenraum der Granadaallee auf Höhe des Flugplatzes eingegriffen wird.**

Der vorhandene **Fuß- und Radweg** entlang der Granadaallee wird im Bereich des Knotenpunktes künftig über ein neu zu errichtendes Brückenbauwerk geführt.

Voraussichtlich ab 7. Januar 2019 wird dieser Fuß- und Radweg zwischen Wolfbucksteg und Hermann-Mitsch-Straße für ca. 18 Monate voll gesperrt und über eine beleuchtete und ausgeschilderte Umleitung durch den Mooswald geführt. Der in Richtung Süden bis zum Eselswinkel verlaufende Trampelpfad wird ebenfalls gesperrt.

Auf der Granadaallee wird es zwischen der Hermann-Mitsch-Straße und Elsässer Straße ab dem 8. Januar für Kraftfahrzeuge in beiden Fahrrichtungen durch Wegfall von jeweils einer Fahrspur immer wieder zu Verkehrsbehinderungen kommen. Vollsperrungen und Umleitungen sind hier jedoch nicht erforderlich.

Die genannten Termine können sich je nach Witterung nochmals verzögern.

Für die auftretenden Behinderungen und Einschränkungen bittet das Garten- und Tiefbauamt die Anlieger und Verkehrsteilnehmer um Verständnis. Weitere Informationen über aktuelle Baustellen in Freiburg sind im Internet unter www.freiburg.de/baustellen zu finden.

Beim städtischen Haushalt mitreden: Beteiligungshaushalt startete am 4. Januar

Das Online-Forum zum Mitdiskutieren über den städtischen Haushalt startet auf www.mitmachen.freiburg.de. Parallel zu den Beratungen des Gemeinderats können damit die Freiburger Bürgerinnen und Bürger zum sechsten Mal online mitdiskutieren und eigene Vorschläge einbringen, wofür das Geld in der Stadt eingesetzt werden soll. Bis Sonntag, 27. Februar, ist das Forum offen. Über alle bis dahin gemachten Vorschläge wird der Gemeinderat danach in einer Drucksache informiert. Das Gremium hat damit die Möglichkeit, die Beiträge aufzugreifen und gegebenenfalls in den Änderungsanträgen zum Haushaltsentwurf zu berücksichtigen. Bekommt ein Vorschlag eine Mehrheit im Gemeinderat, wird Geld dafür im Haushalt bereitgestellt.

Der gesamte Doppelhaushalt 2019/2020 wird am 9. April im Gemeinderat verabschiedet. Dann gibt es auch wieder einen Überblick, welche Vorschläge aus dem Online-Forum im Haushalt eingegangen sind.

Mehr Infos zum Beteiligungshaushalt sind auch in einem Flyer abgedruckt, der bei der Ortsverwaltung ausliegt.

Info-Flyer zum Bürgerentscheid Dietenbach bei der Ortsverwaltung erhältlich

Wie bekannt, findet am 24. Februar 2019 der Bürgerentscheid zu Dietenbach statt: „Soll das Dietenbachgebiet unbebaut bleiben?“. Dazu liegen bei der Ortsverwaltung Flyer aus. Diese informieren zu dem Thema und können gerne mitgenommen werden.

Geburtsjahrgang 2002

Wer keine Datenübermittlung an die Bundeswehr wünscht, kann jetzt bei der städtischen Meldebehörde Widerspruch einlegen. Einmal jährlich übermitteln die deutschen Städte und Gemeinden der Bundeswehr Daten jeder Person mit deutscher Staatsangehörigkeit, die demnächst volljährig wird. Das ist vom Soldatengesetz so geregelt und geschieht jeweils im März. Für die Stadt Freiburg leistet die Meldebehörde (Amt für Bürgerservice und Informationsverarbeitung) diese Aufgabe. Dabei teilt sie dem Personalmanagement der Bundeswehr Vornamen, Familiennamen und gegenwärtige Anschrift des jungen Menschen mit. Die Bundeswehr sendet dann den Betroffenen Info-Material zu. Im März 2019 werden die Daten jener deutschen Staatsangehörigen übermittelt, die im Jahr 2020 volljährig werden – also dem Geburtsjahrgang 2002. Dies geschieht nicht, wenn der oder die Betroffene gemäß Bundesmeldegesetz Widerspruch einlegt. Wer dem Jahrgang 2002 angehört und keine Übermittlung seiner Daten wünscht, sollte dies dem Amt für Bürgerservice und Informationsverarbeitung (Fehrenbachallee 12, 79106 Freiburg) bis zum 24. Februar 2019 schriftlich mitteilen, oder online auf www.freiburg.de > Rathaus und Service > Formulare > Meldewesen > Datenübermittlung an das Personalmanagement der Bundeswehr.

BERICHTE UNSERER VEREINE

ALTEN WERK **Altenwerk**

Liebe Seniorinnen und Senioren,

der **Jahresrückblick von 2018** in Bildern findet im Rahmen des Seniorennachmittags im Pfarrer-Meybrunn-Haus **am Montag, den 21. Januar 2019, Beginn 14.30 Uhr** statt.

Dieser Nachmittag ist eine gute Gelegenheit, sich über schöne Erinnerungen auszutauschen oder sich über Aktivitäten des Altenwerkes als ein offenes Angebot für Seniorinnen und Senioren zu informieren.

Liebe Seniorinnen und Senioren, auf Ihr Kommen freut sich das Pfarrer-Meybrunn-Haus-Team und das Leitungsteam des Altenwerkes
Herbert Kobel



Angelsportverein

Einladung zur Generalversammlung

Am Freitag, den 18.01.2019 findet unsere Generalversammlung im Angelheim ab 20:00 Uhr statt.

Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassenwartes
4. Bericht des Gewässerwartes
5. Bericht des Jugendwartes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Punkten 2 bis 6
8. Entlastung des Gesamtvorstandes
9. Neuwahlen
10. Anträge
11. Verschiedenes



Bildungswerk

Highlights des Bildungswerkes Hochdorf in 2019.1

Unser offizieller Programm-Flyer kann erst gegen Ende Januar erscheinen. Aber die meisten Veranstaltungen stehen bereits fest und ein paar Highlights möchten wir vorab anzeigen:

12 Jahre Münsterturm-Sanierung

Bildvortrag von Münsterbaumeisterin Yvonne Faller
Frau Faller fasst zwölf Jahre Turmhelmsanierung zusammen und zeigt spannende Blicke auf und von der Turmbaustelle.
Datum: Mi., 10. April 2019, 20:00 Uhr PMH, Hochdorf

Der besondere Film: Papst Franziskus

Regisseur Wim Wenders hat einen Film mit, nicht über den Papst inszeniert und ihn über seine zentralen Botschaften befragt.

Film mit anschließender Teilnehmer-Diskussion.
Datum: Mi., 27. März 2019, 19:30 Uhr im PMH, Hochdorf

Gemeinsamer Opern-Besuch 2019

Oper: **Eugen Onegin**
Datum: Do., 07. März 2019, 19:30 Uhr
Anmeldung ab sofort bei W. Bange



Drolis-Band

Drolis-Band Hochdorf

Tourplan 2019

- 12.01. Zunftabend / NZ Riddemer Schrättle e.V.
- 13.01. Großer Narrenumzug / NZ Marchwaldgeister e.V.
- 19.01. Fackelumzug / Narrengilde Oberried 1949 e.V.
- 26.01. Guggeball / GM Rondo Bellinziano e.V. Bad Bellingen
- 02.02. Zunftabend / NZ Spinnewieber Holzhus e.V.
- 09.02. Hallenabend / NZ Schloß-Düffel Clique Lörrach 1980 e.V.
- 16.02. Zunftabend / Kindringer Ruäbsackzunft e.V.
- 23.02. Zunftabend / Gigili Geister Zunft e.V. FR-Munzingen

Schmutziger Dunnschdig (28.02.)

morgens: Schülerbefreiung Kindergärten und Schule Hochdorf + Rathaussturm

mittags: Kinderklinik Freiburg

abends: Hemdglunkerumzug / NZ Mooskrotten Hochdorf e.V.

Fasnets-Friddig (01.03.)

Zunftabend / NZ Vörstetter Schobbach-Männle e.V.

Fasnets-Samschdig (02.03.)

Fröschle-Party / NZ Mooskrotten e.V. Hochdorf

Fasnets-Sundig (03.03.)

morgens: Fasnetsgottesdienst in der St. Martins-Kirche Hochdorf
anschl. Narrensuppe mit Programm im Pfarrer-Meybrunn-Haus
abends: Guggeball / GM Bettelsäcke Fahrnau 1977

Rosemändig (04.03.)

Großer Fasnets-Mendig-Umzug / NZ Pflumeschlucker Bonndorf e.V.

Die Drolis wünschen ein gutes Neues un ä glückselige Fasnet 2019!
Hahne – Alaaf

Mehr Infos über uns finden Sie unter
www.drolis-band.de oder auf [facebook.com/DrolisBand](https://www.facebook.com/DrolisBand)



Familientreff Mütze

Second-Händchen

Der Hochdorfer Kinder-Secondhand-Laden. Günstige Winterkleidung von Gr. 50 - 140.

Ab Februar können sie uns bereits Sommer-Kinderkleider (bis Gr. 140) und Umstandskleidung bringen. Auch Nichtmitglieder können unseren Laden nutzen!

Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr

und 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Hochdorferstr. 2, im Michael-Denzlinger Haus, 1. OG
in den Ferien geschlossen.

Babycafe mit Gästen

Eltern mit Babys im ersten Lebensjahr und Schwangere werden in gemütlicher, entspannter Atmosphäre von den Babycafe-Leiterinnen begleitet. Neue Mütter und Schwangere sind jederzeit willkommen.

Immer montags, 9.00 – 10.30 Uhr

Info: Felicitas Baumann, Tel.: 0 76 65/973 98 32 und Susanne Feder-
spiel, 0 76 65/93 20 64, zertif. Babycafe-Leiterinnen

Die Teilnehmer/innen dürfen auch später kommen, gerade wie's
passt.

Spielgruppen ab 1 Jahr und älter

Mittwoch, 15.00 – 17.00 Uhr ab 2 Jahren

Info: Stefanie Bausch, Tel.: 0 76 1/595 66 15

Donnerstag, 15.00 – 17.00 Uhr ab 2 ½ Jahren

Info: Felicitas Baumann, Tel.: 0 76 65/973 98 32

Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr ab 1 Jahr

Info: Bianca Bednarz, Tel.: 0151/184 577 16

Am Donnerstag ist die Spielgruppe bereits voll!

Secondhand-Laden, Babycafe und Spielgruppen finden in unseren
Räumen Hochdorferstr. 2, im Michael-Denzlinger Haus, 1. OG statt.



Musikverein Hochdorf

Von Tuten und Blasen keine Ahnung...?

...Wir schon! Ein Instrument zu erlernen war schon immer Ihr Traum,
doch Sie meinen Sie sind zu alt dafür? Ab sofort bieten wir eine spe-
ziell auf **Erwachsene** zugeschnittene Ausbildung auf allen Instru-
menten an. **Auch ohne Vorkenntnisse! Egal welches Alter!** Einfach
trauen und eine Schnupperstunde vereinbaren. Kurze Mail an post@
mvhochdorf.de

Wir freuen uns auf Sie!

Schwarzwaldverein

13. Jan., Sonntag: „**Schneeschuhwanderung**“, Notschrei-Langen-
bachtal-Trubelsbachtal-Notschrei, 3–4Std, Auf-Abstieg: 100m. Treff:
09:00 Uhr, Hbf, Zug Seebrugg, Schneeschuhe können bei Wander-
wartin Beate Groß ausgeliehen werden, Tel: 0761/4001859, Führung:
Brigitte Huber, Tel: 07641/9330469



**Kinder- & Jugendhaus
HOCHDORF**
www.jugendhaus-hochdorf.net

**Das Team des Kinder- und Jugendhauses wünscht allen
Hochdorferinnen und Hochdorfern ein gesundes und
erfolgreiches neues Jahr.**

**Ab Dienstag, den 08.01.18 haben wir wieder zu gewohnten
Uhrzeiten geöffnet.**

**Bitte beachten: Bis auf
Weiteres nehmen wir keine
Mietanfragen für unsere
Räumlichkeiten entgegen.
Vielen Dank für Ihr Verständnis.**

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag

**15-18 Uhr Spielmobil vor der
Mooswaldhalle**

Dienstag

**10-12 Uhr Bürozeit
15-18 Uhr Kinder-OT
18:30-21 Uhr Jugend-OT**

Mittwoch

**15-18 Uhr Jungengruppe
18-20:30 Uhr Jugend-OT**

Donnerstag

**15-18 Uhr Bürozeit
15-18 Uhr Mädchengruppe**

Freitag

**08-10 Uhr Bürozeit
15-19:30 Uhr OT-Teens
18-22 Uhr Jugend-OT**

Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten
mail: info@jugendhaus-hochdorf.net | tel: 07665 / 941250 | fax: 07665 / 941251

15. Jan., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 14.00 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Musikpavillon, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

Gäste sind herzlich willkommen



Seniorentreff

Verehrte Leser und Leserinnen unseres Programms 2019.1 Nach 10 Jahren Senioren-Treff danken wir Ihnen für die Begegnungen, Anregungen und Unterstützung in diesen Jahren. Für das neue Programm 2019.1, ja für das ganze vor uns liegende Jahr 2019 wünschen wir für alle Pläne, Vorhaben und Projekte kreative Freiheiten, beflügelnde Leichtigkeit sowie überraschende Lichtblicke. Die Michael-Denzlinger-Stiftung braucht den Senioren-Treff zur Erfüllung des Stiftungszweckes. Aber wir brauchen Sie, Ihren Besuch, Ihre Unterstützung und vor allem Ihre Mitarbeit, damit uns das gelingt. Die neuen Programm-Flyer liegen an den inzwischen bekannten Depot-Orten ab dem 6. Januar 2019 aus, Sie finden sie auch auf unserer Homepage www.seniorentreff-hochdorf oder rufen Sie im Zweifelsfall beim ST-Leiter Wolfgang Bange an (07665-3048 mit AB). In diesem Sinne „Glück auf“ für 2019!

1.OFFENES CAFÉ 2019 bei Kaffee und frischem Kuchen mit Christine Brühl und Irene Ulmer Thema: Peru – Inka-Schätze und Trekking, Kulturhistorische Kostbarkeiten in Ollantaytambo, Pisak und Machu Picchu etc. Bild- und Filmbericht über eine Reise in 2015. Referentin: Käthe Baulig, Hochdorf Mi., 16.01.2019, ab 15.00 Uhr



SPD Hochdorf

Liebe Mitglieder und Freunde der SPD-Hochdorf!

Der Vorstand des Hochdorfer SPD-Ortsvereins trifft sich am Mittwoch, dem 16. Januar 2019, ab 19:00 Uhr im Hochdorfer Hirschen zu seiner nächsten Sitzung. Im öffentlichen Teil bis ca. 20 Uhr steht ein Vortrag mit Diskussion auf der Tagesordnung zum Thema „Die Macht der Zahlen am Beispiel Demoskopie.“ Herzliche Einladung dazu. Danach wird partei-intern das Programm der nächsten Zeit besprochen. Insbesondere wird es um die Vorbereitung der Kommunalwahlen 2019 gehen.

Auf rege Beteiligung freut sich
Dr. Heinz Joseph
Vorsitzender des Ortsvereins



SV Hochdorf

Gymnastik am Vormittag

Start Donnerstag 10. Januar - Juli 2019

Beckenboden- und rückengerechte Fitnessgymnastik, Ausdauertraining, Pilates und Bauch-Beine-Po formen sowie Faszientraining. Das Alles wollen wir verbinden in einer flotten Gymnastik mit toller Musik, und dabei rückenschonend die Muskulatur stärken und aufbauen. Mit guter Laune in den Tag!

Krankenkassen übernehmen teilweise bis 100% der Kosten !!!

Mooswaldhalle Hochdorf

Fitnessgymnastik : 9:15 Uhr – 10:05 Uhr

Fit im Alter 55 plus : 10:10 Uhr – 11 Uhr

Info und Leitung: Gaby Hilbich Tel.: 07665 /2422

Neuer Kurs

Richtig laufen lernen !!!

Ob mit Stöcken, mit dem Pro X Walker oder aus eigener Kraft etwas für die Kondition und den gesamten Muskelaufbau tun. Rückenschonend präventives Ausdauertraining ! Mit viel Spaß an der frischen Luft. Laß dich überraschen !

Krankenkassen übernehmen bis zu 100% der Kosten !!!

Start Montagvormittag 14. Januar 7x 60 min

Info und Leitung: Gaby Hilbich Tel.: 07665/2422

Budenzauber in der Mooswaldhalle

Der „Verein zur Förderung der Fußballjugend im SV Hochdorf“ veranstaltet auch 2019 wieder die beliebten Hallenfußballturniere für Jugendmannschaften. An den Wochenenden 19./20.01. und 26./27.01.2019 treten rund 100 Jugendmannschaften aus dem gesamten Bezirk Freiburg an – von den G- bis zu den A-Junioren.

An beiden Wochenenden übernehmen die Eltern der Spielerinnen und Spieler des SV Hochdorf die Bewirtung und bieten eine breite Palette an Speisen und Getränken an. Alle Freunde des rasanten und torreichen Hallenfußballs sind herzlich zu einem Besuch eingeladen.

SONSTIGES

Abitur, Fachhochschulreife, Mittlerer Bildungsabschluss

an der Berufsoberschule, Gertrud-Luckner-Gewerbeschule Freiburg

Die Berufsoberschule bietet als staatliche Schule des „Zweiten Bildungsweges“ jungen Menschen mit abgeschlossener Berufsausbildung die Möglichkeit, verschiedene Schulabschlüsse in verkürzter Zeit zu erreichen: Abitur (2-jährig), Fachhochschulreife (1-Jährig), Mittlerer Bildungsabschluss (1-jährig).

Der **Infoabend** hierzu findet am **Montag, 28. Januar 2019, um 19:00 Uhr in der Aula, Kirchstraße 4** statt.

LRA Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft

Aktuelles im Ackerbau (Düngeverordnung, Pflanzenschutz)

Bitte Pflanzenschutzsachkundeausweis, wenn vorhanden, zur Veranstaltung mitbringen!

Informationsveranstaltung:

Dienstag, 15. Januar 2019,

Beginn 15.00 Uhr im Gasthaus „Adler“, Breisach-Hochstetten

Offenes Haus und Infoabende an der Edith-Stein-Schule, Freiburg

für Agrarwirtschaft, Hauswirtschaft und Sozialpflege

Do, 17. Januar 2019: ab 17:30 „offenes Haus“, ab 19:00 Infoabend

Di, 19. Februar 2019: ab 19:00 Infoabend

Bildungsangebote:

Nach Realschule o. 2-jährige Berufsfachschule in drei Jahren zum Abitur:

Agrarwissenschaftliches Gymnasium

- Agrarbiologie, Natur- und Umweltschutz
- Pflanzenzüchtung und Tierhaltung
- Lebensmittelproduktion und Biotechnologie

Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium

- Biologie mit Gesundheitslehre und Pflege
- Medizin und Pharmazie
- Sozialmanagement und Psychologie

Nach einer Berufsausbildung in zwei Jahren zum Abitur: Berufsoberschule für Sozialwesen

- Biologie mit Gesundheitslehre
- Pädagogik und Psychologie

Kontakt:

Edith-Stein-Schule, Bissierstr. 17, 79114 Freiburg
0761-201-7766 o. -7436
ests@freiburger-schulen.bwl.de, www.ests-freiburg.de

AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

Theater in Waltershofen

Die Theatergruppe des SV Waltershofen führt in diesem Winter das Stück „Nichts als Kuddelmuddel“ auf. Ein Lustspiel in 3 Akten von Jürgen Hörner.

Theater im Theater: Die Theatergruppe steht unmittelbar vor der Aufführung einer Boulevardkomödie um die Wahrsagerin Madame Cassandra und deren Probleme mit Kundinnen, mit ihrer Haushälterin, mit dem Mann von der Telekom und mit dem Fensterputzer. Die Generalprobe geht gründlich „in die Hose“. Der Regisseur ist verzweifelt: Wie soll die Premiere am nächsten Tag laufen? Eigentlich ist ja eine verpatzte Generalprobe ein gutes Zeichen für die Premiere. Aber nur „eigentlich“, denn

Aufführungstermine:

Sa. 12.01.2019 um 20.00 Uhr:

Mit anschließender Unterhaltung durch DJ H. Paul.

So. 13.01.2019 um 15.30 Uhr:

Theaternachmittag bei Kaffee & Kuchen.

Alle Aufführungen finden in der Steinriedhalle in Waltershofen statt.

Kartenvorverkauf:

Wein Hof Dangel, Mo-Fr. 10-12 Uhr & 15-17 Uhr, Sa 10-12 Uhr
Benleweg 2
79112 FR-Waltershofen

Auf Ihr Kommen freut sich der SV Waltershofen.

Marchwaldgeistwochenende mit großem Umzug am 13.01.2019 in Hugstetten

Der Narrenumzug startet um 14.00 Uhr. Es werden ca. 115 Gruppen aus ganz Baden-Württemberg mit insgesamt ca. 3000 Hästräger erwartet.

Der Umzug beginnt an der Sportplatzstraße, verläuft über die Schwarzwaldstraße, Dorfstraße, Neuweg, Herrenstraße bis zur Schulstraße.

Da die komplette Umzugsstrecke abgesperrt wird, kommt es an diesem Tag zu Behinderungen der betroffenen Straßenabschnitte.

KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmaten 6, 79108 Freiburg
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.
Homepage Pfarrgemeinde West:
www.ekifrei-west.de



Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow
Gemeindesekretärin Petra Eschmann
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

Unsere Gottesdienste

- 13.01.2019 10.00 Uhr Himmel mit Frühstück in der Zachäuskirche, Pfrin. Rahmelow
20.01.2019 11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrin. Rahmelow
27.01.2019 09.30 Uhr Gottesdienst in der Zachäuskirche, Pfrin. Rahmelow
03.02.2019 11.00 Uhr Gottesdienst, Pfrin. Rahmelow

Gruppen, Kreise und Termine

Freitag, 11.01.19, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

Mittwoch, 16.01.19, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe

18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

Freitag, 18.01.19, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

angesagt

Konzert „Unter Lunas Zauberschein“

Lyrik und Lieder, Kompositionen u.a. von Schubert, Schumann und Dvorak am **27. Januar 2019 um 19 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus.**

Unter dem Titel „Unter Lunas Zauberschein“ findet das nächste Konzert im Katharina-von-Bora-Haus statt. Wie schon in früheren Konzerten wird der **Sopran von Annekathrin Keil** das Haus mit klarer Stimme füllen. Lieder und Gedichte aus der Zeit der Romantik stehen im Zentrum des Abends, darunter Kompositionen von Schubert, Schumann und Dvorak. Begleitet werden die Lieder am **Klavier von Andrei Stepanenko**. Der Eintritt ist frei – lassen Sie sich verzaubern!

Gemeindenachmittag am 31. Januar 2019

Herzliche Einladung zum Gemeindenachmittag um **15 Uhr** am 31.01.2019 im Katharina-von-Bora-Haus. Bei Kaffee und Kuchen und Gespräch wird uns eine Referentin oder ein Referent zu einem spannenden Thema etwas erzählen. Kommen Sie einfach dazu.

NACHgedacht

„Gott spricht: Meinen Bogen habe ich gesetzt in die Wolken; der soll das Zeichen sein des Bundes zwischen mir und der Erde.“
(Genesis 9, 13, Monatslosung Januar 2019)



MITTEILUNGEN KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: se-freiburg-nordwest.de

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: koffler@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: vogel@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: st.martin@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222	

Gottesdienste und Termine

Samstag, 12. Januar 2019 – Kollekte für Afrika

10.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Eröffnungstreffen der Kommunionkinder
18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Geistliche Abendmusik, Orgelkonzert
18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Wilhelmine und Martin Hank; Manfred und Karl Heitzler; Klara und Alfred Kranz, Ursula Gräff

Sonntag, 13. Januar 2019 - Taufe des Herrn

09.00 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde
09.30 St. Albert: Wortgottesfeier
09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Helmut Amberg; Franz Kaiser
10.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Sonntags-Café
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Kollekte für Afrika
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde
15.00 Hl. Familie: Kindersegnung
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

Montag, 14. Januar 2019

15.00 Wortgottesfeier in der Altenwohnanlage Drachenweg
15.00 Seniorenwohnanlage u. Begegnungszentrum Freytagstr. 6.
Vortrag: Wie schreibe ich mein Testament?
17.00 St. Albert Beichtzimmer: Offene Sprechstunde von Diakon Michael Jaschke
17.45 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Glaubensgesprächskreis - Frauengestalten in der Bibel

Dienstag, 15. Januar 2019

15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz-Bisch.: Café und mehr - Buchvorstellung von Astrid Kühnemann
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe mitgestaltet von der Frauengemeinschaft - Gedenken an Elisabeth und Joseph Lorenz, Gertrud, Rita und Bernhard Lorenz, Anna und August Hamich;
19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Sitzung Bücher-eiteam
20.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Planung des Jubiläums 50 Jahre St. Albert im Herbst 2019 - Alle Interessierten sind herzlich willkommen, das Jubiläum mitzugestalten!

Mittwoch, 16. Januar 2019

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Paul Ruckmich und Peter Haber
16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

Donnerstag, 17. Januar 2019 - Heiliger Antonius

09.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Die kfd Frauengemeinschaften Hl. Familie und St. Cyriak laden ein zum Impuls und Frühstück.
12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit
12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch
18.00 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Emma und Leo Thanner und Leo Thanner jun.

Freitag, 18. Januar 2019

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück
17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde
18.30 St. Thomas: Rosenkranz
19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Gerlinde Raab; Stefan Gerner; Helene und Emanuel Krawczyk und Lieselotte und Heinz Kratt

Samstag, 19. Januar 2019

09.30 Hl. Familie: Wortgottesfeier der Kommunionkinder
10.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus: Treffen der Kommunionkinder
10.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde
17.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit den Banater Schwaben, mitgestaltet vom Blockflötenchor unter Leitung von Irmgard Metzner - Gedenken an Heinz Wochner und Josefine Schafhauser
18.00 St. Albert: Heilige Messe - Monatsmesse der Gemeinschaft christlichen Lebens (GCL) - Einladung an Alle!

Sonntag, 20. Januar 2019 - 2. Sonntag im Jahreskreis

09.00 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde
09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde
09.30 St. Albert: Heilige Messe mit Eröffnung der Kommunionvorbereitung mit den Kommunionkindern aus St. Albert, Hl. Familie und St. Cyriak - anschl. Kirchencafé
11.00 Hl. Familie: Wortgottesfeier
11.00 St. Martin: Heilige Messe mit Eröffnung der Kommuni-

onvorbereitung mit den Kindern aus St. Martin und St. Petrus Canisius, anschl. Kirchenkaffee ab ca. 12 Uhr und Offene Tür der Bücherei von 11.30 – 13.00 Uhr

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

17.15 St. Cyriak: Kinderkirche

18.00 Ev. Zachäusgemeinde: Ökumenischer Gottesdienst zum Neujahrsempfang des Bürgervereins Landwasser

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

Mitarbeiterfest am 26. Januar 2019

Unser Mitarbeiterfest für die ehrenamtlich Tätigen in unserer Seelsorgeeinheit beginnt am 26. Januar um 18.00 Uhr mit einer Heiligen Messe in St. Petrus Canisius. Daran schließt sich ein festlicher Abend ab 19.30 Uhr in der Bundschuhhalle in Lehen an.

Falls jemand, der zu diesem Kreis gehört, jedoch keine Einladung erhalten hat, möchte er/sie sich schnellstens auf dem Pfarrbüro melden.

Kirchenkaffee und Offene Bücherei

am Sonntag, den

20. Januar 2019

Bücherei: ab 11.30 Uhr – 13.00 Uhr

Kirchenkaffee: nach Ende des Gottesdienstes gegen 12.00 Uhr

Benzhauser Straße 3, 79108 Freiburg-Hochdorf

HERZLICHE EINLADUNG

nach dem Gottesdienst bei einer Tasse Kaffee oder Tee und einem Stück Kuchen noch ein bisschen zusammen zu sein für ein gemütliches Plauderstündchen mit Bekannten und Freunden.

Nutzen Sie die außerplanmäßige Sonntagsöffnung der Bücherei für das Stöbern in den Buchregalen und Mitnehmen von Lesestoff für die ganze Familie.

Auf dem Vorplatz der Bücherei bewirbt das Gemeindeteam mit Kaffee, Tee, Apfelsaft, Mineralwasser, Zopf und Kuchen.

Bei schlechtem Wetter im Pfarrer- Meybrunn-Haus.

Wir freuen uns auf Sie

Ihr Bücherei- und Gemeindeteam

Einladung zur Kindersegnung

Herzliche Einladung an alle Tauffamilien der letzten drei Jahre sowie alle Kinder mit Familien zur Kindersegnung am Sonntag, den 13. Januar 2019 um 15.00 Uhr nach Hl. Familie, Hofackerstr. 35, Freiburg. Nach der Feier wird im Gemeindehaus eine Begegnung mit Kaffee und Kuchen stattfinden, zu der alle eingeladen sind.

Jesus trägt wieder Sandalen! – Ein Blick in die neue Einheitsübersetzung, die seit Advent in den Gottesdiensten zu hören ist am Dienstag, 29. Januar um 20.00 Uhr in St. Albert im Albersaal

Seit Herbst 2016 ist die revidierte Einheitsübersetzung der Bibel schon auf dem Markt – und seit Advent 2018 ist sie auch in un-

seren katholischen Gottesdiensten bei den biblischen Lesungen zu hören! Vielleicht ist das manchen über Weihnachten schon aufgefallen. Warum es eine Revision brauchte, inwiefern von „Einheit“ gesprochen werden kann und warum zeitgleich mit der Einheitsübersetzung eine neue Lutherbibel erschien, soll ein Thema des Abends sein.

Und natürlich ein ausführlicher Blick auf die neue Übersetzung: Obwohl sich auf den ersten Blick nicht viel verändert hat, haben viele Texte des Alten und Neuen Testaments einen „neuen Sound“. Besonders die Psalmen klingen ganz neu, aber auch sonst wurde die biblische Sprache in ihrer Lebenswelt wieder neu hörbar gemacht. Neue bibelwissenschaftliche Einsichten eröffnen neue Perspektiven, z.B. im Blick auf Frauen und ihre Rolle in der Urgemeinde.

Bischof Wanke – der die Revisionsarbeit im Auftrag der Bischöfe koordinierte – fasst es so zusammen: „Viel Vertrautes bleibt also. Einiges wird uns ungewohnt vorkommen. Das mag dann eine willkommene Chance sein, das bisher Gewohnte neu und vertieft zu hören.“ Daher lohnt es sich, die neue Übersetzung kennenzulernen: neben vertrauten Texten gibt es spannende neue Formulierungen, die Fragen aufwerfen und Horizonte eröffnen – dies alles wollen wir gemeinsam entdecken!

Dr. Pascal Schmitt, Pastoralreferent, Diözesanleiter des Katholischen Bibelwerkes e.V. für die Erzdiözese Freiburg und Referent für Theologische Weiterbildung im Institut für Pastorale Bildung, Freiburg

Freunde von der Straße in Landwasser

Am 27.01.19 um 12.30 Uhr sind wieder die Freunde von der Straße in Landwasser zu Gast. Wir erwarten 140-160 Obdachlose, Arme und Einsame, die sich über ein warmes Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen im Gemeindehaus freuen. Im Anschluss daran sollen sie noch mit warmer Kleidung beschenkt werden. Gerne können Sie Kleidungsstücke, Socken, Schlafsäcke und Rucksäcke ab 14.01.19 zu den Öffnungszeiten im Pfarrbüro Landwasser abgeben. Ihre Kuchenspenden nehmen wir mit Freude am Samstagvormittag zwischen 9 und 12 Uhr und am Sonntag zwischen 9 Uhr und 11 Uhr entgegen. Wer beim Richten am Samstag oder bei der Essensausgabe am Sonntag helfen möchte, möge sich bitte bei Frau Nußbaumer unter Tel. 0761/16362 anmelden.

Für das Vorbereitungsteam: Doris Nußbaumer

Familien-Sommer-Freizeit 2019 der Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest

Im Sommer 2019 bietet die Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest wieder eine Freizeit für Familien mit Kindern. Eine Kombination aus thematischen Vormittagen zu selbst gewählten Themen mit Kinderbetreuung, Familienzeit am Nachmittag, und einem Familienausflugstag, Kreativangeboten, dem spirituellen Angebot und einem extra Küchenteam, das für unser leibliches Wohl sorgen wird, garantiert ein ausgewogenes Programm, das Erholung für alle und viel Spaß bietet. Die Freizeit findet vom 25. bis zum 31. August 2019 im Haus Nickersberg in Bühl statt. Für Anmeldung bis 30. April und Fragen steht Anja Berkmann 0761/807130, e-mail berkmann@se-freiburg-nordwest.de zur Verfügung. Weitere Informationen finden sich unter www.se-freiburg-nordwest.de.

Über 25 Jahre
Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig
Eschenweg 3
79232 March
Telefon 07665-9 39 01 87
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

AEG & Miele Vertragshändler

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

Zuverl. Prospektverteiler ab 13 Jahre (m/w/d)

für die Verteilung fertig zusammengestellter

Prospektsets in **Hochdorf** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr
Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: info@pf-direktwerbung.net

Treppenlift

Service + Verkauf
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

www.reha-lift.biz



Seit mehr als 30 Jahren
der zuverlässige Reiseservice
Ihres Mitteilungsblattes!



Kanalinseln

Europas letzter Geheimtipp!

Atemberaubende Küstenabschnitte und entzückende Fischerhäfen verzaubern jeden Besucher. Kilometerlange Sandstrände, dazwischen romantische Buchten und bunte Blumentepiche, wechseln sich ab mit Palmen und einer üppigen Vegetation im Inselinneren. Man kann sich kaum einen besseren Ort vorstellen, um sich in der frischen Meeresluft zu entspannen und vom Alltagstrott zu erholen. Reisen Sie mit uns vom 14.04. bis 21.04.2019 nach Jersey, Sie fliegen nonstop

ab/an Friedrichshafen

Reisepreis:

p.P. ab €

1.099,-

Standortreise im Hotel Pomme d'Or inkl. Frühstück

EZ-Zuschlag € 369,-

Vielfältige Ausflüge gegen Aufpreis buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz
am Flughafen!

Goldene Sandstrände, spektakuläre Steilküsten und verträumte Fischerdörfer • Charmantes Guernsey und traumhaftes Sark • Ein Blick hinter die Kulissen der Woodlands Farm • Fangfrischer Austernsnack und kleine Wein- & Brandyprobe • Britischer Lifestyle und französisches Savoir-vivre

- 1. Tag:** Sonderflug nonstop ab Friedrichshafen nach Jersey
- 2. Tag:** Ausflugspaket: Jerseys wildromantischer Osten und traditionelle Fish & Chips
Zusatzausflug „Eindrucksvolle Küstenwanderung mit Cream Tea“
- 3. Tag:** Ausflugspaket: Hauptstadt St. Helier
- 4. Tag:** Zusatzausflug: Inselrundfahrt Guernsey mit Stadtrundgang St. Peter Port
- 5. Tag:** Ausflugspaket: Die „Gartenroute“ und eine Prise Austern & Meer
- 6. Tag:** Zusatzausflug: Insel Sark - die letzte Feudalherrschaft Europas
- 7. Tag:** AP: Jerseys Westen m. „La Corbière“, „La Mare Wine Estate“ u. „Woodlands Farm“
- 8. Tag:** Sonderflug nonstop zurück nach Friedrichshafen

Ausführliche Infos: www.primo.globalis.de

Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!

Bitte merken Sie mich für die Kanalinseln am 14.04.2019 unverbindlich vor:

Person/en im DZ oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße/Hausnummer:

PLZ/Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro
Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0
E-Mail info@aufundweg.net, Internet: www.aufundweg.net

mathias
andris
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau
Eschenweg 1a
79232 March-Hugstetten
Tel. 0 76 65 - 93 00 26
Fax 0 76 65 - 93 00 27
info@andris-glaserei.de

EINFACH!
KOMPETENT!

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

VITA
NATURMARKT

Kaufe bewusst - genieße mit Freude!

Mitarbeiter(in) gesucht!

Wir suchen neue Kollegen(-innen) für folgende Bereiche:

- **Beikoch(in)/Hauswirtschaftler(in)** für den Mittagstisch in unserer Cantina
- **Fachverkäufer(in)** für unsere Fleisch-, Wurst- und Käsetheke
- **Fachverkäufer (in)** für unsere Obst- und Gemüseabteilung

Schöne Arbeitszeiten und ein tolles Team warten auf Sie! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

Vita Naturmarkt, E. Rieflin

Robert-Bunsen-Straße 6, 79108 Freiburg, Tel.: 0761 500508, Mail: pglatt@vita-naturmarkt.de

Kramer
Ihr Metzger
seit 1888

Wir lieben Frische!

*Wechselder Mittagstisch täglich frisch für Sie zubereitet,
erwartet Sie in unserer Metzgerei im Gewerbegebiet Umkirch.
Wir freuen uns auf Sie!*

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de

Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi
Ma, De, Eng. sehr preiswert.
(gewerblich) 015792463601

Die ADRESSE vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

Special

Nächstes Themen-
spezial in **KW 6**

Anzeigenschluss: Di, 29.1., 15 Uhr
THEMEN-SPEZIAL-CODE: 673
REGION: Reute, Vörstetten, Hochdorf,
March

Wir sind für Sie da!

☎ 0 77 71 93 17-100
📄 0 77 71 93 17-105
✉ sonderseiten@primo-stockach.de
🌐 www.primo-stockach.de

PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blättle.

Salon Ellen

... immer einen Schnitt voraus

30 JAHRE

DEINE HAARE - DEIN FRISEUR - DEINE FRISUR

www.salon-ellen.de
Benzhauser Str. 8
79232 March-Holzhausen
Telefon: 07665 - 1887

Grundstücke gesucht.

Neu in Vogtsburg:
Vereinbaren Sie Ihren individuellen
Besichtigungstermin
in unserem Live-Haus.

- In allen Größen und Lagen für solvente Bauherren und Investoren (ohne Vermittlungsgebühr)
- Wir planen und bauen individuell für höchste Ansprüche.

Wir freuen uns auf Sie.

Burkart
Haus

Teichmatt 28, 77871 Renchen, www.burkart-haus.de, 07662 9369906

GRAFIK PRODUKT MEDIEN DESIGN

Nach der Mittleren Reife
an die Akademie für Kommunikation Freiburg

TAG DER OFFENEN SCHULE + INFOTAG

Samstag | 19.01.2019 | 11-15 Uhr

Erfahren Sie alles, was für die Entscheidung zur Designausbildung wichtig ist: Ausbildungsinhalte, Berufsaussichten, Lernklima – anschaulich durch viele Gestaltungsbeispiele, Fachvorträge, Kuchen und Zeit für persönliche Gespräche.
Jetzt fürs kommende Schuljahr informieren und anmelden. Individuelle Beratungsgespräche jederzeit nach telefonischer Vereinbarung.

Akademie für Kommunikation
in Baden-Württemberg

📍 afk.freiburg | Kaiser-Joseph-Straße 168 | 79098 Freiburg | Tel: 0761/1564803-0 | www.akademie-bw.de



NATURlich | Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen**
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@naturlich-faller.de

St. Ursula Schulen
Hildastraße

Hildastraße 41, 79102 Freiburg
Tel 0761-88 85 00 30
www.st-ursula-schulen.de



- * Ernährungswissenschaftliches Gymnasium
- * Sozial- und gesundheitswissenschaftliches Gymnasium

Infoabend 21.01.2019 19:00 Uhr

Tag der offenen Tür
15. Februar 2019
15:00 - 18:00

- * Mädchenrealschule mit Hort

Infoabend 05.02.2019 18:00 Uhr

Eine Schule der Schulstiftung der Erzdiözese Freiburg

ab 4. Januar

**BETEILIGUNGS
HAUSHALT**
Stadt Freiburg



Wir machen mit
weil unsere Perspektive zählt

www.mitmachen.freiburg.de Freiburg
IM BIRSGAU



**ANGELL
Akademie
Freiburg**













Berufliches Gymnasium ab Klasse 8 und 11
Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Wirtschaftsgymnasium • Sozialwissenschaftliches Gymnasium

Berufskolleg / Fachhochschulreife
Wirtschaft • Fremdsprachen • Gesundheit & Pflege
Sozialpädagogik (Ausbildung Erzieher*in)

Infotermine

Infoabend WG/SG ab Klasse 11
Do, 17.01.19, 19:30 Uhr, Hausführung 19 Uhr

Infoabend Berufskolleg
Di, 22.01.19, 19:30 Uhr, Hausführung 19 Uhr

Hausführung WG/SG/BK
Sa, 16.02.19, 10 Uhr

Infotermin WG/SG ab Klasse 8
Sa, 23.03.19, 10 Uhr

ANGELL Akademie • Kronenstraße 2-4, 79100 Freiburg • 0761 70329-114 • www.angell-akademie.de